



EGATRONIK *Master*

ART IN INNOVATION

TESTER DE RESISTENCIA DE AISLAMIENTO INSULATION RESISTANCE TESTER



EGATRONIK

COD. 51249

ESPAÑOL 2
ENGLISH..... 10
GARANTIA / GUARANTEE... 19





INTRODUCCION

El medidor de resistencia de aislamiento modelo Cod. 51249 (de ahora en adelante “el Medidor”), es un instrumento de mano diseñado principalmente para tomar mediciones de resistencia/resistencia de aislamiento y tensión DC/AC.



DESEMBALAJE

El Medidor incluye los siguientes artículos:

Tabla 1. Desembalaje

Artículo	Descripción	Cantidad
1	Instrucciones	1 libro
2	Cable de prueba	1 par
3	Sonda	1 par
4	Clip caimán	1 par
5	Bolsa	1 unidad
6	Correa	1 unidad
7	Batería 1.5V (LR14)	6 unidades

En caso de encontrar algún elemento dañado, por favor, póngase en contacto con su proveedor de manera inmediata.



INFORMACION DE SEGURIDAD

Este medidor cumple con el requisito de las normas de seguridad IEC61010-1: en grado de contaminación 2, categoría de sobretensión (CAT. III 600V, CAT.II 1000V) y doble aislamiento.

CAT. II: Nivel local, dispositivo, equipo portátil, etc., con menores sobretensiones transitorias que CAT III.

CAT. III: Nivel de distribución, instalación fija, con menores sobretensiones transitorias que CAT. IV

Use el medidor sólo como se especifica en este manual de instrucciones, de lo contrario la protección provista por el instrumento podría verse afectada.

⚠ Peligro identifica condiciones y acciones que pueden causar algún tipo de lesión al usuario.

⚠ Advertencia identifica peligro de descarga eléctrica.

⚠ Precaución identifica condiciones y acciones que pueden causar daños al Medidor durante su uso.

Los símbolos internacionales eléctricos usados en el Medidor e indicados en este manual, son explicados en la página 3.

Peligro!

El uso del instrumento de un modo no especificado por el manual suministrado, puede causar daños a elementos de seguridad y protección provistos en el equipo. Lea atentamente la siguiente información acerca de la seguridad antes o durante el uso del instrumento.

- No aplique más de 1000V DC o 750V AC.
- No use el Medidor en entornos explosivos, de vapor o polvorientos.
- No use el medidor en un ambiente húmedo.
- Cuando haga uso de los cables de prueba, mantenga sus dedos lejos de las partes desnudas.
- Mantenga sus dedos detrás de los protectores.
- No utilice el Medidor si algún elemento o parte de carcasa están dañados o retirados.
- Cuando lleve a cabo mediciones de aislamiento, no toque el circuito bajo prueba.


Advertencia!

- No utilice el medidor si está dañado o alguna parte metálica queda expuesta. Asegúrese que el medidor no posea golpes, grietas o partes plásticas defectuosas.

- Tenga cuidado cuando trabaje por encima de 30V rms, 46.7V ac rms y 70V DC. Tales voltajes pueden provocar daños por descargas.

- No cargue la batería cuando el Medidor se encuentre en un ambiente húmedo.
- Situe los cables de prueba en los terminales adecuados. Asegúrese que los cables de prueba están firmemente conectados.
- Asegúrese de que el Medidor está apagado cuando abra el compartimento de la batería.
- Lea atentamente el manual de operación antes de utilizar el Medidor.
- Siga el manual de operaciones en todo momento durante el uso del Medidor y mantenga dicho manual en un lugar seguro.
- Un mal uso puede causar un incidente o daños al Medidor.

Precaución!





- Cuando realice pruebas de resistencia, desconecte y descargue toda energía del circuito.
- Cuando de servicio al Medidor, utilice únicamente los cables de prueba o adaptadores del mismo número de modelo o de idénticas especificaciones.
- No utilice el Medidor si el indicador de batería muestra (). Saque la batería del Medidor si no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.
- No use o almacene el Medidor en un ambiente de alta temperatura, humedad, explosivo, inflamable y de fuertes campos magnéticos. El funcionamiento del Medidor puede ser dañado tras ser humedecido.



SIMBOLOS ELECTRICOS INTERNACIONALES

Los símbolos eléctricos internacionales del Medidor y de este manual, son explicados en la Tabla 2.

Tabla 2. Símbolos Eléctricos Internacionales

	Equipo protegido por doble o reforzado aislamiento
DCV	Medición DC
ACV	Medición AC
	Toma de tierra
	Lea el Manual
	Conforme a los Estándares de la Unión Europea



LA ESTRUCTURA DEL MEDIDOR

La Figura 1 y la Tabla 3 muestran la descripción de la estructura frontal del medidor.

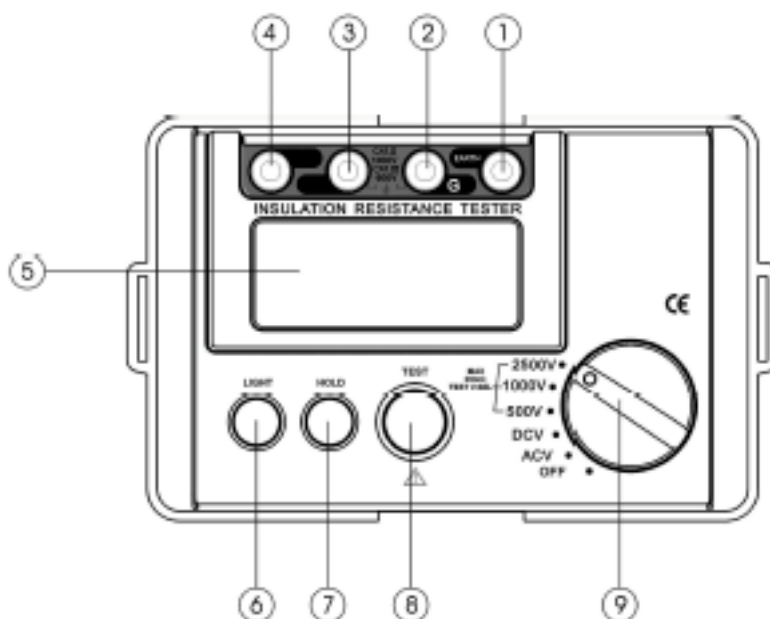


Figura 1. Estructura frontal



Tabla 3. Descripción del frontal del Medidor

1	TIERRA: Resistencia terminal de entrada
2	G: Medición de tensión terminal de entrada negativo
3	V: Tensión terminal de entrada
4	LINEA: Resistencia terminal de entrada
5	LCD
6	Botón pantalla retroiluminada
7	Botón retención de datos
8	Botón resistencia de aislamiento
9	Selector giratorio



FUNCIONES DE LOS BOTONES

Tabla 4. Descripción de los botones

HOLD	Presione una vez para activar retención de datos, el icono  será mostrado en la pantalla. Presionelo nuevamente para desactivar la función de retención de datos, el icono  desaparecerá.
LIGHT	Presione una vez para encender la retroiluminación. Presionelo nuevamente para desactivar la retroiluminación.
TEST	Presione para detener o comenzar la medición de resistencia de aislamiento.



SELECTOR GIRATORIO

Tabla 5. Descripción del selector giratorio

ON/OFF	Apagar o encender el Medidor.
ACV	Posición medición de tensión AC.
DCV	Posición medición de tensión DC.
500V/1000V/2500V (Cod. 51249)	Posición para seleccionar la tensión de salida requerida: 500V/1000V/2500V, para llevar a cabo mediciones de resistencia de aislamiento.



OPERACION DE MEDIDA

A. Medición de tensión

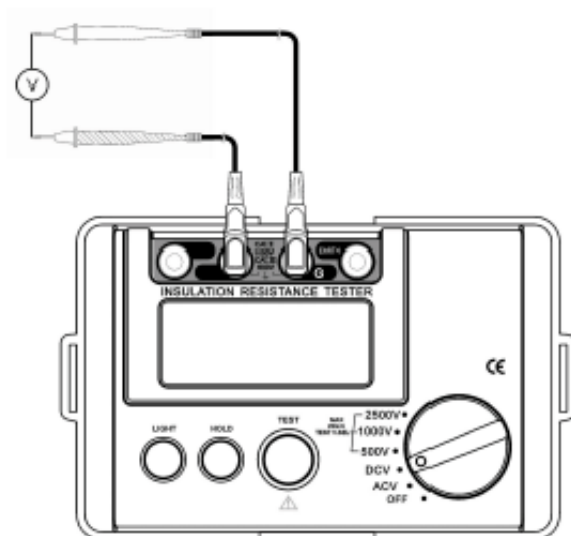


Figura 2. Medida de tensión

⚠ Precaución!

- Para evitar daños personales o al Medidor provocados por descargas eléctricas, no intente medir tensiones superiores a 1000V DC o 750V rms AV aunque las lecturas puedan ser tomadas.
- Cuando la medición haya sido completada, desconecte la conexión entre los cables de prueba y el circuito bajo prueba. Así mismo retírelos de los terminales de entrada del Medidor.
- No lleve a cabo mediciones cuando el compartimento de la batería este abierto.

Para medir tensiones, configure el Medidor como se muestra en la Figura 2 y realice lo siguiente:

1. Gire el selector giratorio hasta DCV o ACV.
2. Inserte el cable de prueba rojo en el terminal V y el negro en el terminal G.

Proceda a la toma de medida.

B. Medición de resistencia de aislamiento

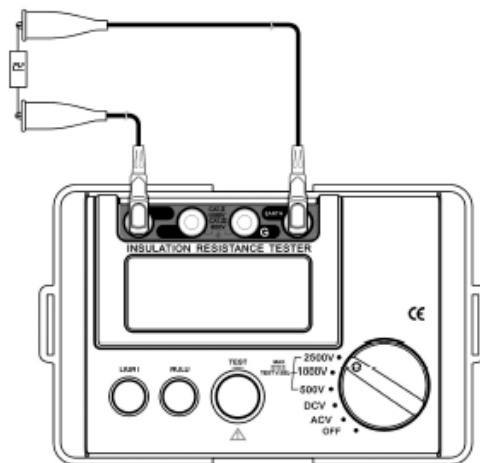


Figura 3. Medición de resistencia de aislamiento

⚠ Precaución!

- Cuando lleve a cabo mediciones de resistencia de aislamiento, por favor separe los cables de prueba.
- Cuando lleve a cabo mediciones de resistencia de aislamiento, desconecte la energía del circuito a ser medido.
- No cortocircuite los cables de prueba en ámbitos de alto voltaje.
- No haga mediciones de resistencia de aislamiento tras salidas de alto voltaje.
- Cuando la medición haya sido completada, no toque el circuito mientras el circuito continúe almacenando capacidad la cual puede provocar descargas eléctricas.
- No toque los cables de prueba, a pesar de haber sido retirados, hasta que se hayan descargado por completo.
- No lleve a cabo mediciones cuando el compartimento de la batería este abierto.

Para medir resistencia de aislamiento, configure el Medidor según Figura 3 y haga lo siguiente:

-Gire el selector hasta una de estas posiciones: 250V / 500V / 1000V / 2500V.

1. Cuando lleve a cabo mediciones de resistencia de aislamiento, desconecte toda la energía del circuito.

2. Inserte el cable de prueba rojo en el terminal **LINEA** y el negro en el terminal **TIERRA**.

3. Utilizando los clips caimán, conecte los cables de prueba al circuito a medir.

- Medición continua

1. Gire el selector hasta una de estas posiciones: 250V / 500V / 1000V / 2500V

2. Presione el botón **TEST** para realizar mediciones continuas. En la prueba de resistencia de aislamiento, la luz del botón **TEST** se encenderá,

3. Presione el botón **TEST** para terminar la medición. Cuando la medición se haya completado la luz del botón **TEST** se apagará.



MANTENIMIENTO

Esta sección suministra información acerca del mantenimiento básico del Medidor incluyendo instrucciones para la sustitución de la batería.

⚠ Advertencia!

No intente reparar o dar servicio al medidor a menos que esté calificado para hacerlo y tenga la calibración correspondiente, pruebas de rendimiento e información de servicio.

A. Mantenimiento general

- Limpie periódicamente la carcasa con un paño húmedo y detergente. No utilice productos abrasivos o disolventes.
- Para limpiar los terminales utilice una barra de algodón con detergente, ya que la suciedad o la humedad en los terminales puede afectar a las lecturas.
- Apague el medidor en la posición OFF cuando no esté en uso.
- Saque la batería cuando no se utilice durante un periodo largo de tiempo.
- No utilice ni guarde el medidor en un ambientes húmedos, de temperaturas elevadas, inflamables, explosivos o fuertes campos magnéticos.
- Si el Medidor se ha humedecido, séquelo antes de su uso.

B. Sustitución de la batería

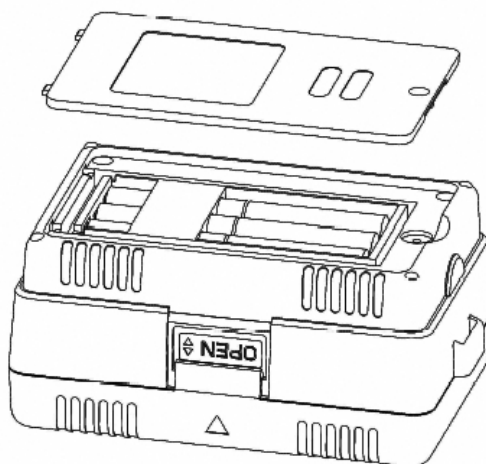


Figura 4. Sustitución de la batería

⚠ Precaución!

No mezcle baterías antiguas con baterías nuevas.
Preste atención a la polaridad cuando instale una batería.

⚠ Peligro!

- Asegurese de que el compartimento de la batería está debidamente cerrado antes de usar el Medidor.

Observe la Figura 4 y proceda de la siguiente manera para sustituir la batería.

- Apague el Medidor y retire todas las conexiones de las entradas de los terminales.
- Retire el destornillador del compartimento de la batería y retire la carcasa del compartimento de la batería.
- Sustituya las 6 baterías antiguas por unas nuevas baterías de 1.5V (LR14).
- Una de nuevo la tapa del compartimento de la batería y reinstale el tornillo.



ESPECIFICACIONES

Seguridad y cumplimiento de normas

Certificación	CE
Cumplimientos	IEC 61010 -1 CAT.II 1000V, CAT.III 600V sobrevoltaje y sobre aislamiento.



ESPECIFICACIONES FISICAS

Pantalla (LCD)	Digital: 1999
Temperatura de operación	0 ~ 35 (32 ~ 95)
Temperatura de almacenamiento	-20 ~ 60 (-4 ~ 140)
Humedad relativa	70% @ 0 ~ 35 por debajo; 80% @ -20 ~ 60
Tipo de batería	6unds de 1.5V (LR14)
Dimensiones (H x W x L)	150 x 100 x 71 mm
Peso	Aprox. 0.5kg (incluyendo batería)



ESPECIFICACIONES GENERALES

Sobrecarga	Muestra OL con sobrecarga en cada rango.
Indicador de batería	Muestra



RESUMEN DE CARACTERISTICAS

Retroiluminación	Retroiluminación para lecturas claras en entornos de escasa luminosidad.
Autorango	El Medidor selecciona automáticamente el mejor rango.
Advertencia	La luz roja se encenderá cuando se trate con alto voltaje.
Tensión	Auto descarga de tensión



ESPECIFICACIONES DE PRECISION

Precisión: \pm ([a% de la lectura] + [numero de los dígitos menos significantes]), garantía por 1 año.

Temperatura de operación: 18°C ~ 28°C

Humedad relativa: 45 ~ 75%RH

A. Medición de tensión

	Tensión DC	Tensión AC
Rango de medición	$\pm 30 \sim \pm 1000V$	30V ~ 750V (50/60Hz)
Resolución	1V	
Precisión	$\pm (2\% + 3)$	



MEDICION DE RESISTENCIA DE AISLAMIENTO

Tensión de salida	500V	1000V	2500V
Rango	3M Ω ~ 2G Ω (menor que 3M, se emite un sonido y 0M Ω será mostrado)	5M Ω ~ 4G (menor que 5M, se emite un sonido y 0M Ω será mostrado)	25M ~ 20G (menor que 25M, se emite un sonido y 0M Ω será mostrado)
Tensión circuito abierto	DC500V \pm 10%	DC1000V \pm 10%	DC2500V \pm 10%
Prueba de corriente	0.9mA ~ 1.1mA @500k Ω	0.9mA ~ 1.1mA @1M Ω	0.9mA ~ 1.1mA @2.5M Ω
Cortocircuito	En torno a menor que 1.8 mA		
Precisión	3M Ω a 99.9M Ω : $\pm (3\% + 1)$ 100M Ω ~ 10G Ω : $\pm (5\% + 1)$ 10G Ω a 20G Ω : $\pm (10\% + 1)$		



NOTAS

IMPORTANTE!

El fabricante no se responsabiliza de los daños o mal funcionamiento del aparato en caso de un uso incorrecto o se haya utilizado para trabajos para los que no está diseñado.



Según la directiva sobre residuos eléctricos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), éstos deberán recogerse y tratarse por separado. Si en el futuro tiene que deshacerse de este producto, no se deshaga de él junto con la basura doméstica. Póngase en contacto con su distribuidor para proceder a su reciclaje de manera gratuita cuando sea posible.



GARANTÍA

El fabricante garantiza al comprador de este aparato la garantía total durante 12 meses de las piezas con defectos de fabricación. Esta garantía no cubre aquellas piezas que por su uso normal tienen un desgaste.

Nota: para obtener la validez de la garantía, es absolutamente imprescindible que complete y remita al fabricante el documento de "CERTIFICADO DE GARANTIA", dentro de los siete días a partir de la fecha de compra.



INTRODUCTION

The Model Cod. 51249 insulation resistance tester (hereafter, “the Meter”) is a handheld instrument designed primarily to make resistance/ insulation resistance, DC/AC Voltage measurement.

UNPACKING THE METER

The Meter includes the following items:

Table 1. Unpacking Inspection

Item	Description	Qty
1	English Operating Manual	1 piece
2	Test Lead	1 set
3	Test probe	1 set
4	Alligator clip	1 set
5	Carry bag	1 piece
6	Strap	1 piece
7	1.5V Battery (LR14)	6 pieces

In the event you find any missing or damage, please contact your dealer immediately.



SAFETY INFORMATION

This Meter complies with the standards IEC61010 -1 safety measurement requirement: in pollution degree 2, overvoltage category (CAT. III 600V, CAT.II 1000V) and double insulation.

CAT II: Local level, appliance, portable equipment etc., with smaller transient voltage overvoltages than CAT. III

CAT III: Distribution level, fixed installation, with smaller transient over voltages than CAT. IV

Use the Meter only as specified in this operating manual, otherwise the protection provided by the Meter may be impaired.

⚠ Danger identifies conditions and actions that pose hazard(s) to the user.

⚠ Warning identifies avoiding electric shock.

⚠ Caution identifies conditions and actions that may damage the Meter and carrying out accurate measurement.

International electrical symbols used on the Meter and in this Operating Manual are explained on page 11.

⚠ Danger!

Use of instrument in a manual not specified by the manufacturer may impair safety features/ protection provided by the equipment. Read the following safety information carefully before using or servicing the instrument.

- Do not apply more than 1000V DC or 750V AC.
- Do not use the Meter around explosive gas, vapor or dust.
- Do not use the Meter in a wet environment.
- When using the test leads, keep your fingers away from the lead contacts.
- Keep your fingers behind the finger guards on the leads.
- Do not use the Meter with any parts or cover removed.
- When carrying out insulation measurement, do not contact the circuit under test.

⚠ Warning!

- Do not use the Meter if it is damaged or metal part is exposed. Look for cracks or missing plastic.
- Be careful when working above 30V rms, 46.7V ac rms and 70V DC. Such voltages pose a shock hazard.
- Do not change battery when the Meter is in wet environment.
- Place test leads in proper input terminals. Make sure all the test leads are firmly connected to the Meters input terminals.
- Make sure the Meter is turned off when opening the battery compartment.
- Carefully read the operating manual before operating the Meter.
- Follow the operating manual all the time when using the Meter and keep the operating manual in a safe place.
- Wrong operation will cause incident and damage to the Meter.

⚠ Caution!

- When performing resistance tests, remove all power from the circuit to be measured and discharge all the power.
- When servicing the Meter, use only the same model number or identical electrical specifications of test leads and power adaptor.
- Do not use the Meter if the battery indicator (🔋) shows a battery empty condition. Take the battery out from the Meter if it is not used for a long time.
- Do not use or store the Meter in an environment of high temperature, humidity, explosive, inflammable and strong magnetic field. The performance of the Meter may deteriorate after dampened.



INTERNATIONAL ELECTRICAL SYMBOLS

International symbols on the Meter and in this manual are explained in Table 2.

Table 2. International Electrical Symbols

	Equipment protected by double or reinforced insulation
DCV	DC Measurement
ACV	AC Measurement
	Grounding
	See Manual
	Conforms to Standards of European Union



THE METER STRUCTURE

Below Figure 1 and Table 3 shows the Meter front structure and description.

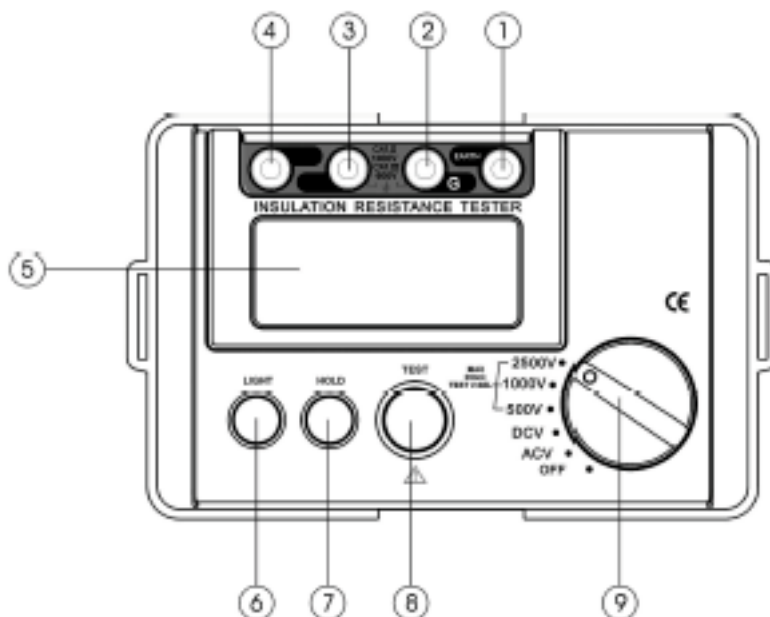


Figure 1. The Meter Front Structure



Table 3. Meter Front Description

1	EARTH: Resistance input terminal
2	G: Voltage Measurement input negative terminal
3	V: Voltage input terminal
4	LINE: Resistance input terminal
5	LCD
6	Display Backlight button
7	Data Hold button
8	Insulation Resistance Button
9	Rotary switch



KEY FUNCTIONS

Table 4. Key Description

HOLD	Press once to turn the data hold on,  is shown on the display Press again to turn the data hold feature off.  is disappeared
LIGHT	Press once to turn the display backlight on Press again to turn the display backlight off
TEST	Press to stop or start an insulation resistance test



ROTARY SWITCH

Table 5. Rotary Switch Description

ON/OFF	Turn on or off the Meter
ACV	Turn the rotary switch to ACV to measure AC Voltage
DCV	Turn the rotary switch to DCV to measure DC Voltage
500V/1000V/2500V (Cod. 51249)	Turn the rotary switch to 500V/1000V/2500V, select the requested output voltage, to carry out insulation resistance measurement



MEASUREMENT OPERATION

Below section explains how to make measurements.

A. Measuring Voltages

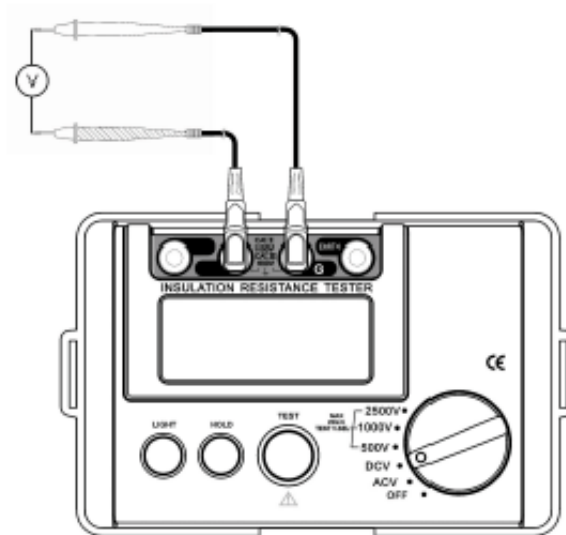


Figure 2. Voltages Measurement

⚠ Caution!

- To avoid harm to you or damages to the Meter from electric shock, do not Attempt to measure voltages higher than 1000V DC or 750V rms AC although readings may be obtained.

- When voltage measurement has been completed, disconnect the connection between the testing leads and the circuit under test and remove testing leads away from the input terminals of the Meter.

- Do not carry out measurement when the battery compartment is open.

To measure voltages, set up the Meter as Figure 2 and do the following:

1. Turn the rotary switch to DCV or ACV.
2. Insert the red test lead into the V terminal and the black test lead into the G terminal. Then carry out the measurement.

B. Measuring Insulation Resistance

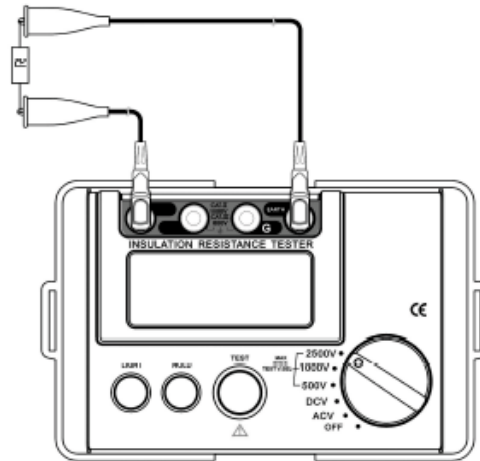


Figure 3. Insulation Resistance Measurement

⚠ Caution!

- When measuring insulation resistance, please must separate the two test leads.
- When performing insulation resistance tests, remove all power from the circuit to be measured and discharge all the power.
- Do not short circuit two test leads under high voltage status.
- Do not measure insulation resistance after high voltage output.
- Do not carry out measurement when the battery compartment is open.
- When the measurement is completed, do not touch the circuit as the circuit has already stored capacitance, which may cause electric shock.
- Don't touch the test leads even after it has been removed from the circuit until voltages are all released.
- Do not carry out measurement when the battery compartment is open.

To measure insulation resistance, set up the Meter as Figure 3 and do the following:

- **Turn the rotary switch to one of these position 250V / 500V / 1000V / 2500V.**

1. When performing insulation resistance tests, remove all power from the circuit to be measured and discharge all the power.
2. Insert the red test lead into the **LINE** terminal and the black test lead into **EARTH** terminal.
3. Connect the red and black alligator clip to the circuit to be measured, positive voltage output from **LINE** terminal.

- Continuous Measurement

1. Turn the rotary switch to one of these position 250V / 500V / 1000V / 2500V
2. Press **TEST** to button to carry out continuous measurement. Output insulation resistance testing voltage, **TEST** button light up,
3. Press **TEST** button to close the insulation resistance measurement voltage when measurement is completed. **TEST** button lights off.



This section provides basic maintenance information including battery replacement instruction.

⚠ Warning!

Do not attempt to repair or service your Meter unless you are qualified to do so and have the relevant calibration, performance test, and service information.

A. General Service

- Periodically wipe the case with a damp cloth and mild detergent. Do not use abrasives or solvents.
- To clean the terminals with cotton bar with detergent, as dirt or moisture in the terminals can affect readings.
- Turn the Meter to OFF when it is not in use.
- Take out the battery when it is not using for a long time.
- Do not use or store the Meter in a place of humidity, high temperature, explosive, inflammable and strong magnetic field.
- If the Meter is wet, dry it before use.

B. Replacing the Battery

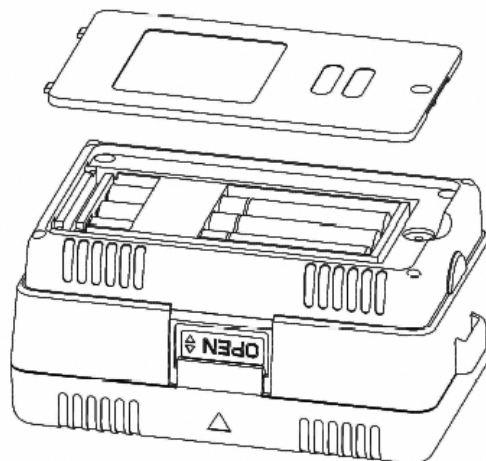


Figure 4. Battery Replacement

⚠ Caution!

Do not mix to use old and new batteries.
Be careful the polarity is correct when installing batteries.

⚠ Danger!

- Make sure the battery compartment is closed before using the Meter

Follow Figure 4 and proceed as follows to replace the battery:

- Turn the Meter to OFF and remove all connections from the terminals.
- Remove the screw from the battery compartment, and separate the battery compartment from the case bottom.
- Replace with 6pcs of new 1.5V (LR14) batteries.
- Rejoin the case bottom and battery compartment, and reinstall the screw.



SPECIFICATIONS

Safety and Compliances

Certification	CE
Compliances	IEC 61010 -1 CAT.II 1000V, CAT.III 600V overvoltage and double insulation standard



PHYSICAL SPECIFICATIONS

Display (LCD)	Digital: 1999 counts
Operating Temperature	0 ~ 35 (32 ~ 95)
Storage Temperature	-20 ~ 60 (-4 ~ 140)
Relative Humidity	70% @ 0 ~ 35 below; 80% @ -20 ~ 60
Battery Type	6pcs of 1.5V (LR14) batteries
Dimensions (H x W x L)	150 x 100 x 71 mm
Weight	Approx. 0.5kg (including battery)



GENERAL SPECIFICATIONS

Over loading	Display OL when overload testing on every range
Battery Indicator	Display



FEATURE SUMMARY

Display Backlight	Bright backlight for clear readings in poorly lighted areas
Autorange	The Meter automatically selects best range
Warning	Red light will on when exporting high voltage
Voltage	Auto release voltage



DETAILED ACCURACY SPECIFICATIONS

Accuracy: \pm ([a% of reading] + [number of least significant digits]), guarantee for 1 year.

Operating temperature: 18°C ~ 28°C

Relative humidity: 45 ~ 75%RH

A. Voltage Measurement

	DC Voltage	AC Voltage
Measurement Range	$\pm 30 \sim \pm 1000V$	30V ~ 750V (50/60Hz)
Resolution	1V	
Accuracy	$\pm (2\% + 3)$	



INSULATION RESISTANCE MEASUREMENT

Output Voltage	500V	1000V	2500V
Display Range	3M Ω ~ 2G Ω (less than 3M, buzzer beeps and 0M Ω will be shown)	5M Ω ~ 4G (less than 5M, buzzer beeps and 0M Ω will be shown)	25M ~ 20G (less than 25M, buzzer beeps and 0M Ω will be shown)
Open Circuit Voltage	DC500V $\pm 10\%$	DC1000V $\pm 10\%$	DC2500V $\pm 10\%$
Test Current	0.9mA ~ 1.1mA @500k Ω	0.9mA ~ 1.1mA @1M Ω	0.9mA ~ 1.1mA @2.5M Ω
Short Circuit	Around less than 1.8 mA		
Accuracy	3M Ω to 99.9M Ω : $\pm (3\% + 1)$ 100M Ω ~ 10G Ω : $\pm (5\% + 1)$ 10G Ω to 20G Ω : $\pm (10\% + 1)$		



NOTES

IMPORTANT!

The maker will not take responsibility for damage or malfunction as a result of the device being incorrectly used or, applied for a purpose for which it was not intended.



According to Waste Electrical and Electronic Equipment directive (WEEE), these ones must be collected and arranged separately. If you have to throw them out, please, do not use the usual rubbish. Please, contact your distributor for free recycling.



GUARANTEE

The maker guarantees to the device owner 12 months against any manufacture defect. This guarantee do not cover the parts wich are consumables.

Note: to apply the guarantee its necessary to send the "GUARANTEE CERTIFICATE" duly filled within one week after purchased the machine to the maker.



CERTIFICADO DE GARANTIA
GUARANTEE CERTIFICATE
CERTIFICAT DE GARANTIE

ARTICULO / ITEM / ARTICLE:

Nº DE SERIE / SERIE Nº / Nº SERIE:

DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR:

PAIS / COUNTRY / PAYS: TEL:.....

FECHA DE VENTA / SALE DATE / DATE VENTE:.....

NOMBRE DEL COMPRADOR / BUYER NAME / NOM DE L'ACHETEUR:.....

TEL. COMPRADOR / BUYER TEL. / TEL. DE L'ACHETEUR:.....

EGA MASTER GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MAQUINA LA GARANTIA TOTAL (DURANTE 12 MESES), DE LAS PIEZAS CON DEFECTOS DE FABRICACION. ESTA GARANTIA NO CUBRE AQUELLAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE. PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTIA , ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A EGA MASTER , DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

EGA MASTER GUARANTEES TO THE BUYER OF THIS MACHINE THE TOTAL WARRANTY (DURING 12 MONTHS), OF THE PIECES WITH MANUFACTURING FAULTS. THIS GUARANTEE DOES NOT COVER THOSE PIECES WORN OUT DUE TO A NORMAL USE. IN ORDER TO OBTAIN THE VALIDITY OF THIS WARRANTY , IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO FULFILL THIS DOCUMENT AND RESEND IT TO EGA MASTER WITHIN 7 DAYS FROM SALE DATE.

EGA MASTER GARANTIE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 12 MOIS) DES PIECES AVEC DEFATS DE FABRICATION. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIECES QUE PAR UN USAGE NORMAL, SOIENT DETERIOREES. POUR OBTENIR LA VALIDITE DE LA GARANTIE, IL EST ABSOLUMENT IMPERATIF COMPLETER ET ENVOYER CE DOCUMENT EGA MASTER, DANS UN DELAI DE 7 JOURS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

SELLO / STAMP / CACHET

EJEMPLAR PARA EGA MASTER / COPY FOR EGA MASTER / EXEMPLAIRE POUR EGA MASTER



CERTIFICADO DE GARANTIA
GUARANTEE CERTIFICATE
CERTIFICAT DE GARANTIE

ARTICULO / ITEM / ARTICLE:

Nº DE SERIE / SERIE Nº / Nº SERIE:

DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR:

PAIS / COUNTRY / PAYS: TEL:.....

FECHA DE VENTA / SALE DATE / DATE VENTE:.....

NOMBRE DEL COMPRADOR / BUYER NAME / NOM DE L'ACHETEUR:.....

TEL. COMPRADOR / BUYER TEL. / TEL. DE L'ACHETEUR:.....

EGA MASTER GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MAQUINA LA GARANTIA TOTAL (DURANTE 12 MESES), DE LAS PIEZAS CON DEFECTOS DE FABRICACION. ESTA GARANTIA NO CUBRE AQUELLAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE. PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTIA , ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A EGA MASTER , DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

EGA MASTER GUARANTEES TO THE BUYER OF THIS MACHINE THE TOTAL WARRANTY (DURING 12 MONTHS), OF THE PIECES WITH MANUFACTURING FAULTS. THIS GUARANTEE DOES NOT COVER THOSE PIECES WORN OUT DUE TO A NORMAL USE. IN ORDER TO OBTAIN THE VALIDITY OF THIS WARRANTY , IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO FULFILL THIS DOCUMENT AND RESEND IT TO EGA MASTER WITHIN 7 DAYS FROM SALE DATE.

EGA MASTER GARANTIE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 12 MOIS) DES PIECES AVEC DEFATS DE FABRICATION. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIECES QUE PAR UN USAGE NORMAL, SOIENT DETERIOREES. POUR OBTENIR LA VALIDITE DE LA GARANTIE, IL EST ABSOLUMENT IMPERATIF COMPLETER ET ENVOYER CE DOCUMENT EGA MASTER, DANS UN DELAI DE 7 JOURS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

SELLO / STAMP / CACHET

EJEMPLAR PARA EL CLIENTE / COPY FOR THE CUSTOMER / EXEMPLAIRE POUR LE CLIENT



Management
System
ISO 9001:2008
ISO 14001:2004
www.tuv.com
ID 0910098046

EGA *Master*
ART IN INNOVATION

C/ ZORROLLETA 11, POL. IND. JUNDIZ
01015 VITORIA, SPAIN P.O.B. APTDO. 5005
TEL. 34 - 945 290 001 FAX. 34 - 945 290 141
info@egamaster.com
www.egamaster.com